

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования_
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО

решением Ученого совета ННГУ

протокол № 10 от 02.12.2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Межкультурная коммуникация

Уровень высшего образования

Магистратура

Направление подготовки / специальность

45.04.02 - Лингвистика

Направленность образовательной программы

Межъязыковая и межкультурная коммуникация

Форма обучения

очная

г. Нижний Новгород

2025 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.01 Межкультурная коммуникация относится к обязательной части образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1: Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ УК-5.2: Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования УК-5.3: Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции	УК-5.1: Знает основы философских знаний, этапы исторического развития философских знаний, основные этапы и закономерности исторического развития общества в целом, а также отдельных стран и регионов; основные этапы и закономерности научного развития в общегуманитарных областях, в том числе, в сфере межкультурного разнообразия, содержание важнейших теоретических концепций, а также видение возможности их применения в учебной деятельности и профессиональной деятельности; Умеет использовать основы философских знаний и знания об этапах исторического развития философских знаний для формулирования выводов и гипотез при изучении динамики социально-экономических процессов и социокультурных процессов, в том числе в процессе межкультурного взаимодействия; Владеет навыками анализа и	Тест	Экзамен: Контрольные вопросы

		<p>синтеза восприятия и использования философских и исторических концепций с целью применения в социально-экономических и социокультурных дисциплинарных областях; навыками анализа и синтеза восприятия и использования теоретического материала с целью применения в различных дисциплинарных областях.</p> <p>УК-5.2: Знает этапы исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения);</p> <p>Умеет использовать в профессиональной деятельности знания этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования;</p> <p>Владет навыками использования в практической профессиональной деятельности знаний об этапах исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения).</p>		
--	--	--	--	--

		<p>УК-5.3:</p> <p>Знает основы межкультурной коммуникации;</p> <p>Умеет вести коммуникацию с представителями иных национальностей и конфессий с соблюдением этических и межкультурных норм;</p> <p>Владеет навыками анализа философских и исторических фактов, опытом эстетической оценки явлений культуры, в том числе в контексте межкультурной коммуникации.</p>		
ОПК-4: Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	<p>ОПК-4.1: Использует и применяет в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме</p> <p>ОПК-4.2: Создает устные и письменные тексты разной функциональной принадлежности и разных жанров на изучаемом иностранном языке, опираясь на базовые методы и приемы их создания</p> <p>ОПК-4.3: Воспринимает и правильно интерпретирует устные и письменные сообщения разной функциональной принадлежности и разных жанров на изучаемом иностранном языке</p>	<p>ОПК-4.1:</p> <p>Знает и свободно владеет основным изучаемым языком в его литературной форме;</p> <p>Умеет применять в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме;</p> <p>Владеет практическими навыками использования и применения в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободного владения основным изучаемым языком в его литературной форме.</p> <p>ОПК-4.2:</p> <p>Знает базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке;</p> <p>Умеет использовать в практической деятельности базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке;</p>	Контрольная работа	Экзамен: Проект

		<p>Владеет практическими навыками использования в профессиональной деятельности базовых методов и приемов различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке.</p> <p>ОПК-4.3: Знает языковые нормы литературной формы изучаемого иностранного языка, основные признаки функциональных стилей речи;</p> <p>Умеет применять различные стратегии чтения и аудирования для успешного решения задач профессиональной деятельности;</p> <p>Владеет навыками и умениями чтения и аудирования, необходимыми для восприятия и понимания различных типов устных и письменных текстов для успешного решения задач профессиональной деятельности.</p>		
ОПК-5: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	<p>ОПК-5.1: Руководствуется существующими правилами и принципами устной и письменной коммуникации в условиях межъязыкового и межкультурного взаимодействия</p> <p>ОПК-5.2: Выбирает приемлемые для конкретной ситуации межъязыкового и межкультурного взаимодействия стратегии и приемы коммуникации в устной и письменной формах</p> <p>ОПК-5.3: Отбирает и использует приемлемые для конкретной ситуации межкультурного взаимодействия средства устной и письменной вербальной и невербальной</p>	<p>ОПК-5.1: Знает правила и принципы реализации устной и письменной коммуникации в условиях межъязыкового и межкультурного взаимодействия;</p> <p>Умеет выстраивать собственное речевое и неречевое поведение согласно существующим правилам и принципам устной и письменной коммуникации в условиях межъязыкового и межкультурного взаимодействия;</p> <p>Владеет практическими навыками и опытом устной и письменной коммуникации в условиях межъязыкового и межкультурного взаимодействия.</p>	Эссе	Экзамен: Контрольные вопросы

	<p>коммуникации для реализации поставленных целей</p>	<p>ОПК-5.2: Знает основные стратегии и приемы устной и письменной коммуникации, используемые в условиях межкультурного взаимодействия; Умеет применять основные стратегии и приемы устной и письменной коммуникации, используемые в условиях межкультурного взаимодействия; Владеет практическими навыками применения основных стратегий и приемов устной и письменной коммуникации, используемые в условиях межкультурного взаимодействия;</p> <p>ОПК-5.3: Знает национально-культурную специфику семантики лексических единиц изучаемого иностранного языка, невербальные средства общения, принятые в культуре изучаемого иностранного языка; Умеет осуществлять отбор вербальных и невербальных средств общения, соответствующих ситуации межкультурного взаимодействия для успешной коммуникации и реализации поставленных целей; Владеет практическими навыками и опытом использования вербальных и невербальных средств общения в различных ситуациях межкультурного взаимодействия для успешной коммуникации и реализации поставленных целей.</p>		
--	---	---	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
Общая трудоемкость, з.е.	4
Часов по учебному плану	144
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	16
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	16
- КСР	2
самостоятельная работа	74
Промежуточная аттестация	36 Экзамен

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные работы), часы	Всего	
	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0
Теория межкультурной коммуникации как наука интегративного типа. История возникновения и развития теории МКК	14	4	4	8	6
Коммуникация и культура	12	2	2	4	8
Реальный мир, культура, язык	12	2	2	4	8
Язык как хранитель культуры	16	2	2	4	12
Язык как орудие культуры	16	2	2	4	12
Аккультурация как освоение чужой культуры	18	2	2	4	14
Коммуникативное поведение. Языковая личность. Межкультурная коммуникация как особый тип общения	18	2	2	4	14
Аттестация	36				
КСР	2			2	
Итого	144	16	16	34	74

Содержание разделов и тем дисциплины

Тема 1. Теория межкультурной коммуникации как наука интегративного типа. История возникновения и развития теории МКК:

Межкультурная коммуникация как адекватное понимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам. Объект и предмет исследования межкультурной коммуникации как научной дисциплины. Из истории возникновения теории межкультурной коммуникации. Вклад идей В. Гумбольдта, Э. Сепира, Б. Уорфа в теорию межкультурной коммуникации. Возникновение межкультурной коммуникации в США. Роль трудов Э.Холла в становлении и развитии теории межкультурной коммуникации. Становление межкультурной коммуникации в Европе и в России. Междисциплинарный характер межкультурной коммуникации. Современные подходы к исследованию межкультурной коммуникации. Основные цели исследований в области межкультурной коммуникации.

Тема 2: Коммуникация и культура

Понятие «культура». Культурная антропология. Компоненты культуры. Главная функция культуры. Коммуникации и культура. Теория Э.Холла: типы контекста культуры. Основные принципы высококонтекстных и низкоконтекстных культур. Способы культурно-языкового взаимодействия между представителями разных языковых сообществ.

Тема 3: Реальный мир, культура, язык

Реальный мир, культура, язык. Реальная картина мира. Концептуальная картина мира. Языковая картина мира. Роль сопоставления языков и культур для более полного раскрытия их сущности. Случаи языковой недостаточности. Безэквивалентная лексика. Случаи языковой идентичности и языковой недостаточности. Скрытые трудности речепроизводства. Лексико-фразеологические ограничения, регулирующие пользование языком. Конфликт между культурными представлениями разных народов, обозначенных «эквивалентными словами». Иностранное слово – перекресток культур. Относительность восприятия времен в разных лингвокультурах. Цветообозначения в разных языках. Символика цветообозначений. Мотивированные и немотивированные лексические лакуны

Тема 4: Язык как хранитель культуры

Язык как хранитель культуры. Отражение национально-культурных особенностей мира носителей языка в идиоматике, фразеологии, паремиологии. Лингвокультурологическое описание фразеологических единиц через коды культуры, которые фиксируются во фразеологической единице. Соматический, биоморфный, предметный, мифологический коды культур. Другие источники культурной интерпретации: ритуальные формы, поверья, мифы, легенды и т.п. Концепты как кванты информации и глобальные единицы мышления. Концепт как единица межкультурной коммуникации. Национальная концептосфера.

Тема 5: Язык как орудие культуры

Язык как орудие культуры. Роль языка в формировании личности. Национальный характер. Понятие стереотипа. Источники стереотипных представлений о национальном характере. Язык как самый объективный показатель национального характера. Национальный характер через призму языка. Примеры участия лексико-фразеологических и грамматических средств языка в формировании личности носителя языка. Роль языка в формировании личности. Язык и идеология. Политическая корректность

Тема 6: Аккультурация как освоение чужой культуры

Понятие аккультурации. Этноцентризм. Культурный релятивизм в противопоставлен к культурному этноцентризму. Межкультурная толерантность.

Основные стратегии аккультурации. Результаты аккультурации. Понятие культурного шока. Факторы, влияющие на культурный шок. Подготовка к межкультурному взаимодействию. Модель С. Бокнера. Модель К Роджеса. Культурные ассимиляторы. Примеры конфликтных ситуаций. Понятие и сущность стереотипов. Механизмы формирования стереотипов. Происхождение стереотипов. Функции стереотипов. Виды стереотипов. Значение стереотипов для межкультурной коммуникации.

Тема 7:

Специфика невербальной коммуникации. Невербальные элементы коммуникации.

Понятие коммуникативного поведения. Аспекты описания коммуникативного поведения. Модели описания коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение и культура. Гендерные особенности коммуникативного поведения. Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Особенности русского и американского коммуникативного поведения. Определение языковой личности. Формы участия языковой личности в межкультурной коммуникации. Понятие идентичности. Виды идентичности. Физиологическая идентичность. Социальная идентичность. Типы межкультурной коммуникации. Переменные межкультурной коммуникации как ее системные составляющие. Теория Г. Хофстеде: четыре параметра сравнения культур.

Практические занятия /лабораторные работы организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

На проведение практических занятий / лабораторных работ в форме практической подготовки отводится: очная форма обучения - 16 ч.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Цель самостоятельной работы – подготовка специалиста, обладающего умениями и навыками к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Задачи самостоятельной работы в рамках данной дисциплины направлены на углубленное изучение тем курса.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Вся система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, так как важнейшей задачей подготовки специалиста является овладение и грамотное применение научно-профессиональной терминологии. Лучшему усвоению дисциплины помогут энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий, затем переходить к научным монографиям и статьям. Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активно работать с учебной литературой и не ограничиваться конспектом лекций.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной и научной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках.

Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный архив, а также каталог используемых источников.

Самоподготовка к практическим занятиям.

При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На семинарских занятиях студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировано их отстаивать.

Для достижения этой цели необходимо:

1. ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
2. осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
3. изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
4. тщательно изучить лекционный материал;
5. ознакомиться с вопросами очередного семинарского занятия;
6. подготовить краткое выступление по каждому из вынесенных на семинарское занятие вопросу.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ дисциплины, раскрытия сущности основных положений, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам. Обязательна строгая фиксация использованных ресурсов для включения в формируемый индивидуальный архив источников.

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции УК-5:

Тест 1

● Гипотеза Э.Сепира и Б. Уорфа называется гипотезой

- а) Лингвистического детерминизма
- б) антропоцентризма
- в) лингвистической относительности

● Основными кодами культуры являются

- а) гетеростереотипы, автостереотипы
- б) соматические, биоморфные, предметные, мифологические
- в) предрассудки, стереотипы

● Наиболее высокой частотностью отличается следующий код культуры

- а) предметный
- б) биоморфный
- в) соматический

● Наиболее оптимальным источником изучения кодов культуры являются

- а) фразеологические единицы
- б) имена собственные
- в) абстрактная

● Общение с помощью жестов, мимики - это

- а) вербальное общение
- б) невербальное общение
- в) паравербальное общение

● Речевая коммуникация – это

- а) вербальное общение

- б) невербальное общение
- в) паравербальное общение

● Модели поведения мужчин и женщин – это:

- а) динамические стереотипы
- б) гендерные стереотипы
- в) социальные стереотипы

● Коммуникативное поведение – это

- а) совокупность знаний о культуре этноса
- б) совокупность представлений о вербальных средствах общения
- в) совокупность норм и традиций общения народа

Критерии оценивания (оценочное средство - Тест)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Студент набрал 100 процентов правильных ответов.
отлично	Студент набрал 90 и более процентов правильных ответов.
очень хорошо	Студент набрал 86-89 процентов правильных ответов.
хорошо	Студент набрал 76-85 процентов правильных ответов.
удовлетворительно	Студент набрал 61-75 процентов правильных ответов.
неудовлетворительно	Студент набрал 60 или менее процентов правильных ответов.
плохо	Правильных ответов менее 30 процентов.

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольная работа) для оценки сформированности компетенции ОПК-4:

1. Проанализируйте русскую и изучаемую культуры по параметрам теории Г. Хофстеде. По какому параметру наблюдается больше сходств или различий между сопоставляемыми культурами?

1. Приведите примеры мотивированных лакун из изучаемых вами языков на фоне русского языка (на фоне изучаемого языка лакуну в русском языке)
2. Приведите примеры немотивированных лакун из изучаемого вами языка. на фоне русского языка (на фоне изучаемого языка лакун в русском языке)
3. Подготовьте сообщение о символике цветообозначений в разных лингвокультурах.
4. Подготовьте сообщение об относительности восприятия времени в разных лингвокультурах.

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольная работа)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Количество ошибок – 0
отлично	Количество ошибок – 1-2
очень хорошо	Количество ошибок – 3-4
хорошо	Количество ошибок – 5-6
удовлетворительно	Количество ошибок – 7-10
неудовлетворительно	Количество ошибок – 11-12
плохо	Количество ошибок – более 12

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Эссе) для оценки сформированности компетенции ОПК-5:

Вопрос	Код компетенции (согласно РПД)
Язык как зеркало и хранитель культуры	ОПК-5
Язык и национальный характер	ОПК-5
Вежливость как коммуникативная категория	ОПК-5
Личность как продукт языка и культуры	ОПК-5
Паремиологический фонд языка в аспекте межкультурной коммуникации	ОПК-4
Лексико-фразеологический фонд языка в аспекте лингвокультурной коммуникации	ОПК-5
Социокультурный аспект цветообозначений	ОПК-5
Восприятие времени в разных лингвокультурах	ОПК-5

--	--

Критерии оценивания (оценочное средство - Эссе)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, языковые ошибки отсутствуют.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие на понимание содержания.
очень хорошо	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована. Использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания. Имеются лексические и/или грамматические ошибки, частично влияющие на понимание содержания.
хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, частично влияющие на понимание содержания.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются серьезные грамматические и лексические ошибки, затрудняющие понимание.
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.
плохо	Студент не выполнил задание.

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными и несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой

	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-5

Вопрос
История и причины возникновения теории межкультурной коммуникации.
Объект и предмет исследования в теории межкультурной коммуникации.
Язык как зеркало и хранитель культуры. Языковая картина мира.
Современные тенденции развития межкультурной коммуникации.
Язык и национальный характер. Источники информации о национальном характере.
Особенности восприятия времени в разных лингвокультурах.
Социокультурный аспект цветообозначения.
Языковая личность как продукт и носитель лингвокультуры.
Формирование межкультурной компетентности.
Высококонтекстные и низкоконтекстные культуры.
Сущность этноцентризма и культурного релятивизма.
Основные формы аккультурации. Культурный шок.

Коммуникативное поведение и аспекты его описания.
Формы участия языковой личности в межкультурной коммуникации. Понятие идентичности.
Язык и национальный характер.
Коды культуры и их отражение во фразеологии, паремиологии, метафорах.
Источники культурной интерпретации.
Концепт как глобальная мыслительная единица. Приёмы изучения смыслового наполнения концептов. Концепт как единица межкультурной коммуникации.
Факторы, влияющие на культурный шок.
Невербальная коммуникация. Элементы невербальной коммуникации.
Национально-культурная специфика коммуникативного поведения.
Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур.
Современная Россия через язык и культуру.
Язык и идеология. Политическая корректность как языковой акт.
Особенности русского и американского коммуникативного поведения.
Модели описания коммуникативного поведения народа.
Гендерные особенности коммуникативного поведения и межкультурной коммуникации.

5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ОПК-5

Вопрос
Назовите скрытые трудности речепроизводства и коммуникации
Какими характерными признаками обладает стереотип? Проиллюстрируйте каждый из них.
В чем специфика невербального общения?
Какие элементы включают паралингвистические средства?
Какую роль играет степень громкости в общении? Носит ли она универсальный характер?

Какое значение имеет улыбка в разных лингвокультурах?
Какую роль играет личное пространство в МКК?
В каких случаях стереотипы могут быть полезны в межкультурной коммуникации?
Почему они могут быть препятствием в межкультурной коммуникации?
Что понимают под коммуникативным поведением?
Какие модели описания коммуникативного поведения народа вам известны?
Как вы определите коммуникативное поведение личности?
Какие существуют нормы общения?
Что такое речевой этикет?
Каковы особенности коммуникативного поведения представителей разных лингвокультур? (приведите примеры)
Что такое языковая личность?
Какую структуру языковой личности предложил Ю.Н. Караулов?
Как рассматривает языковую личность Л.П. Клобукова?
Какие компоненты языковой личности выделяет В.В. Красных?
Каковы формы участия языковой личности в межкультурной коммуникации?
Что такое идиолект?
Что означает термин «идентичность языковой личности»?
Каковы составляющие идентичности?
Что означает понятие «физиологическая идентичность»?
Что означает социальная идентичность? Каковы параметры социальной личности?
Что такое национальный характер? Существует ли он вообще?
Насколько правомерно обобщение типичных черт в масштабе целого народа?
Как вы относитесь к точке зрения А.А. Леонтьева, который считает, что само понятие «национальный характер» не вполне удачно?

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Глубоко освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Самостоятельно анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Имеются только очень незначительные погрешности в уровне подготовленности .
отлично	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Анализирует и обобщает материал. Выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлены только несущественные ошибки при ответе и собеседовании.
очень хорошо	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу на достаточном уровне. Анализирует и обобщает материал, выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлен ряд заметных ошибок при ответе и собеседовании.
хорошо	Освоил основную литературу. Анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Корректно отвечает на дополнительные вопросы/конкретизирующие вопросы. Выявлен ряд значительных ошибок при ответе и собеседовании
удовлетворительно	Освоен только основной материал; не знает значимых деталей; допускает неточности, недостаточно корректно использует термины; нарушает последовательность и логичность в изложении материала; испытывает затруднения в выполнении анализа информации, ответе на дополнительные/уточняющие вопросы
неудовлетворительно	Имеет существенные пробелы в освоении основного материала, отсутствие навыка анализа и обобщения материала, выявления ключевых положений и корректного использования терминологии; имеются проблемы с логикой и последовательностью изложения материала. В ответе на дополнительные/уточняющие вопросы допускает существенные ошибки и неточности.
плохо	Не знает базовый материал, концепции и терминологию. Не отвечает на дополнительные/ уточняющие вопросы

5.3.3 Типовые задания (оценочное средство - Проект) для оценки сформированности компетенции ОПК-4

Вопрос
Модели описания коммуникативного поведения народа
Коммуникативное поведение отдельной личности
Вербальное коммуникативное поведение
Невербальное коммуникативное поведение
Доминантные особенности русского коммуникативного поведения
Доминантные особенности американского коммуникативного поведения
Сопоставительное описание русского и американского коммуникативного поведения

Критерии оценивания (оценочное средство - Проект)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; студент во время выступления держится уверенно, отвечает на дополнительные вопросы; речь грамотная, убедительная.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; студент отвечает на дополнительные вопросы.
очень хорошо	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; студент не смог ответить на некоторые дополнительные вопросы.
хорошо	Тема раскрыта недостаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью, однако были допущены незначительные ошибки; студент не смог ответить на некоторые дополнительные вопросы.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются ошибки и неточности; студент не смог дать ответов на дополнительные вопросы.
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, имеются серьезные ошибки в изложении материала; студент не смог дать

Оценка	Критерии оценивания
	ответов на дополнительные вопросы.
плохо	Студент не подготовил проект.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Багана Ж. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие / Багана Ж., Дзенс Н. И., Мельникова Ю. Н. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 308 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-2813-0., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=777532&idb=0>.
2. Зинченко В. Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме : учебное пособие / Зинченко В. Г., Зусман В. Г., Кирнозе З. И. - 3-е изд. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 223 с. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-89349-472-3., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=797742&idb=0>.
3. Словарь по межкультурной коммуникации. Понятия и персоналии / Зинченко В. Г., Зусман В. Г., Кирнозе З. И., Рябов Г. П. - 3-е изд. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 136 с. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-0843-9., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=797767&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Волина С.А. Межкультурная коммуникация - это актуально : учебник / Волина С.А.; Садовникова Е.В. - Москва : Проспект, 2020. - 192 с. - ISBN 978-5-392-30967-2., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=773780&idb=0>.
2. Гузикова Мария Олеговна. Основы теории межкультурной коммуникации : Учебное пособие для вузов / Гузикова М. О., Фофанова П. Ю. - Москва : Юрайт, 2021. - 121 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-09551-7. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=762886&idb=0>.
3. Сергеева А. В. Русские : стереотипы поведения, традиции, ментальность / Сергеева А. В. - 13-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2020. - 320 с. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-89349-626-0., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=803271&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

Программное обеспечение:

MS Microsoft Office Word 2007

MS Microsoft Office PowerPoint 2007

Интернет-ресурсы:

<http://www.dissercat.com/> - Электронная библиотека диссертаций

<http://dislib.ru/> - Авторефераты, диссертации, монографии, научные статьи, книги

<http://elibrary.ru/> - Научная электронная библиотека

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки/специальности 45.04.02 - Лингвистика.

Автор(ы): Ручина Людмила Ивановна, кандидат филологических наук, доцент
Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук, доцент.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 14 марта 2025 г., протокол № 11.